

W150



100083

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 2.0

Fecha de elaboración: 2023-02-13

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Vista general de los subgrupos.....	10
4.3	Funciones del aparato	10
5	Instalación y servicio	11
5.1	Instalación.....	11
5.2	Manejo	12
6	Limpieza y desincrustado de cal.....	15
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	15
6.2	Limpieza	15
6.3	Descalcificación	15
7	Posibles fallos.....	16
8	Recuperación	18



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos. ¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Personal operativo

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Preparación de cubitos de hielo.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Máquina de cubitos de hielo W150
N.º de artículo:	100083
Material:	plástico
Capacidad del tanque en litros:	2,3
Producción / ciclo de trabajo, en uds.:	24
Producción máx. en kg. / h:	15 / 24
Capacidad del depósito en kg:	1,0
Refrigerante / cantidad en kg:	R600a / 0,035
Clase climática:	ST
Conexión a la red:	0,24 kW 220-240 V 50 Hz
Medidas (an. x prof. x al.) en mm:	280 x 380 x 345
Peso en kg:	10,4

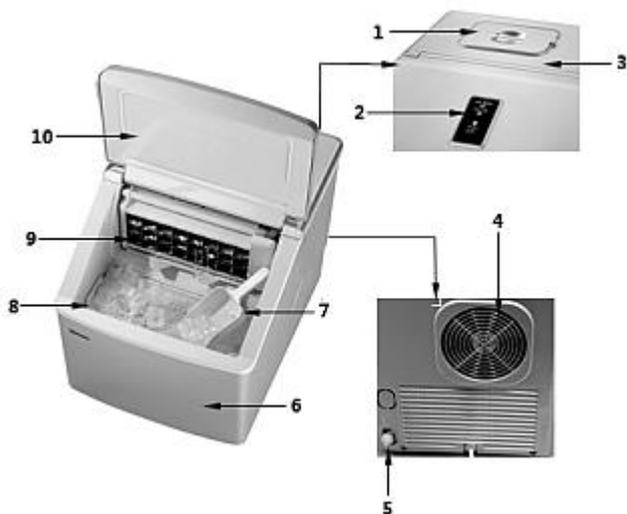
ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Tipo de cubitos de hielo: forma de cubo, transparente
- Rendimiento del tanque de agua: hasta 360 cubitos de hielo
- Salida de agua: atrás
- Sensor de nivel de llenado
- Producción mediante un sistema de vaporización vertical
- Enfriamiento: por compresor
- Control: botón, electrónico
- Interruptor de encendido/apagado
- Luces indicadoras: ENC./ APAG., depósito lleno, llene el tanque
- El set incluye: pala para cubitos de hielo

4.2 Vista general de los subgrupos



- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Tapa del depósito de agua | 2. Panel de control |
| 3. Recipiente para el agua | 4. Orificio de ventilación |
| 5. Mango de cierre | 6. Carcasa |
| 7. Pala para cubitos | 8. Depósito |
| 9. Canal para hielo | 10. Tapa del depósito |

4.3 Funciones del aparato

La máquina de cubitos de hielo sirve para producir cubitos de hielo en diferentes tamaños.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- No coloque el aparato en lugares con mucha humedad. La humedad relativa del aire no debe superar el 70%.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca de las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.
- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.
- Mantenga una distancia mínima de las paredes y objetos de 15 cm de los lados y la parte posterior, así como de 20 cm por encima del aparato.

- El aparato puede instalarse solamente en espacios con una temperatura ambiente entre 10 °C y 32 °C.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Si el aparato de hielo viene del exterior en invierno y se instala en espacios interiores, déjela durante unas horas para que se caliente a temperatura ambiente antes de conectarla.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, espere 1 hora para que el refrigerante se estabilice.
- Después de una falla de energía o al retirar el enchufe de la toma de corriente, el aparato puede conectarse de nuevo a la fuente de alimentación una vez transcurridos al menos 5 minutos.

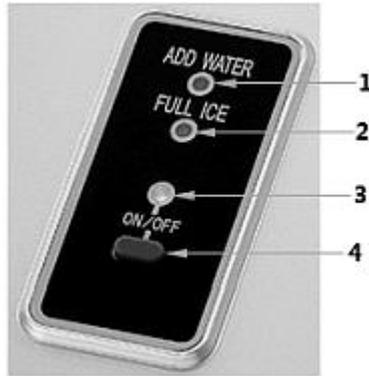
ES

5.2 Manejo

Preparación para el uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del punto 6 "Limpieza".
2. Al final, seque bien el aparato y los accesorios.
3. Coloque el depósito.
4. Retire la tapa del tanque de agua.
5. Llene el tanque de agua con agua fresca y potable.
INDICACIÓN: No llene el tanque bajo el depósito con agua.
6. Asegúrese de que el nivel del agua no exceda la marca "FULL".
7. Coloque la tapa en el depósito de agua.

Panel de control



1. Luz indicadora del tanque de agua
2. Luz indicadora del depósito
3. Luz indicadora del interruptor ENC./APAG.
4. Interruptor de encendido/apagado

ES

Puesta en funcionamiento

1. Conecte el aparato a una toma de corriente individual, con toma a tierra.
2. Encienda el aparato utilizando el interruptor ENC./APAG.

Se inicia el proceso de producción de cubitos de hielo. El ciclo de producción dura, en función de la temperatura ambiente, aproximadamente de 15 a 20 minutos.

3. Para cambiar el tamaño de los cubitos de hielo, mantenga presionado el interruptor de ENC./APAG. durante 5 segundos.

Como resultado, el ciclo de producción de cubitos de hielo se alarga unos 3 minutos y los cubitos de hielo se vuelven ligeramente más gruesos.

4. Durante el uso del aparato, es esencial verificar con regularidad el nivel del agua en el tanque que se encuentra por debajo del depósito.

Si no hay suficiente agua para llevar a cabo el ciclo de producción de cubitos de hielo, el aparato drena automáticamente el agua del tanque de agua grande al tanque inferior para continuar la producción de cubitos de hielo.

Si tanto el tanque inferior como el tanque de agua grande no tienen suficiente agua, el aparato se detiene automáticamente y se enciende el indicador "ADD WATER".

5. Apague el aparato utilizando el interruptor ENC./APAG.

6. Llene el tanque de agua con agua potable fresca hasta la marca "FULL".
7. Después de una breve espera, inicie el proceso de producción presionando el interruptor de ENC./APAG.

¡PRECAUCIÓN!

Para garantizar una higiene adecuada, el agua en el tanque de agua debe cambiarse cada 24 horas.

La máquina detiene automáticamente el proceso de producción cuando el depósito está lleno.

Se ilumina la luz indicadora "FULL ICE".

8. Abra la tapa del depósito y con la pala para cubitos, retire los cubitos de hielo del depósito.

Después de retirar los cubitos de hielo, la producción de cubitos de hielo sigue.

¡PRECAUCIÓN!

Por razones de higiene, los cubitos de hielo formados durante el primer ciclo de producción deben desecharse y no usarse para enfriar bebidas o alimentos.

9. Cuando deje de usar el aparato, apáguelo con el interruptor ENC./APAG.
10. Desenrosque el mango de cierre en la parte posterior del aparato y elimine el agua del tanque de agua.

INDICACIÓN: Si la máquina no se va a utilizar durante mucho tiempo, elimine toda el agua del tanque de agua y del tanque inferior utilizando la salida de agua en la parte posterior del aparato.

Si el aparato se va a reiniciar después de un largo descanso en el uso, se deben realizar 2 o 3 ciclos de producción de cubitos de hielo con agua fresca para eliminar las bacterias. Los cubitos de hielo producidos en estos ciclos deben desecharse.

6 Limpieza y desincrustado de cal

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Al final de la jornada de trabajo, limpie cuidadosamente el aparato.
2. Retire el depósito.
3. Lave el depósito con agua corriente.
4. El mango de cierre situado en el lado posterior del aparato debe girarse en sentido antihorario para eliminar el agua.
5. Limpie el aparato en el interior y exterior con agua caliente y un producto de limpieza suave.
6. Enjuague con agua limpia.
7. Enrosque el mango de cierre en la salida de agua.
8. Después de lavar, seque la superficie y abrillántela con un paño suave y seco.

ES

6.3 Descalcificación

El agua inadecuada puede provocar la formación de depósitos de cal en el tanque de agua del aparato. Estos depósitos pueden afectar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, el aparato debe descalcificarse con regularidad.

1. Para la descalcificación, use una solución de agua con vinagre o un descalcificador comercial. Siga las instrucciones del fabricante del producto.
2. Llene el tanque de agua con la solución.
3. Inicie el ciclo de producción.
4. Desenrosque el mango de cierre de la salida de agua.
5. Elimine el agua del tanque de agua usando la salida de agua.

6. Realice otros 1-2 ciclos de producción con agua fresca para eliminar cualquier resto de la solución descalcificadora

¡PRECAUCIÓN!

¡Los cubitos de hielo producidos deben desecharse y no usarse para enfriar bebidas o alimentos!

7. Elimine el agua del tanque una vez más.
8. Enrosque el mango de cierre en la salida de agua.

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Fallo	Posible causa	Solución
La luz indicadora "Add Water" está encendida.	Falta agua.	Pare el aparato. Llene el tanque de agua con agua fresca y potable hasta la marca "FULL". Pulse el botón ENC./APAG. para volver a encender el aparato.
La luz indicadora de "FULL ICE" está encendida.	En el depósito hay demasiado hielo.	Saque el hielo del depósito.

Posibles fallos

Fallo	Posible causa	Solución
El recipiente está lleno de agua, pero la luz "ADD WATER" está encendida	El agua no está limpia o hay cuerpos extraños en ella.	Vierta agua potable fresca.
	El filtro de agua en el tanque inferior debajo del depósito está bloqueado.	Limpie el filtro de agua.
No sale agua del desagüe situado en la parte posterior del aparato	La salida de agua está bloqueada	Limpie la salida de agua
La máquina no inicia la producción de hielo	El agua no está lo suficientemente limpia.	Vierta agua potable fresca.
	La pared inferior del tanque debajo del depósito está demasiado sucia.	Limpie el tanque inferior
Los cubitos de hielo son frágiles	Temperatura ambiente excesiva	Mantenga presionado el interruptor de ENC./APAG. durante 5 segundos. El ciclo de producción de cubitos de hielo se extenderá
Los cubitos de hielo no se producen.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua en el tanque inferior es demasiado alta	Utilice el aparato cuando la temperatura ambiente es inferior a 32 °C y llene el tanque de agua con agua más fría
	Fuga de refrigerante	Póngase en contacto con el servicio
	Manguito obstruido en el sistema de refrigeración.	Póngase en contacto con el servicio

ES

Los siguientes síntomas no significan un mal funcionamiento:

- Durante un uso normal se puede escuchar el sonido del agua que fluye. Se trata de un refrigerante que fluye en el sistema.

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.